



Arabíska

Félagsmiðstöðvar fyrir 13 – 16 ára

- Starfsemi félagsmiðstöðva miðar að því að bjóða öllum unglingum upp á þátttöku í jákvæðum og skemmtilegum viðfangsefnum í frítímanum undir handleiðslu hæfra starfsmanna.
- Í starfi félagsmiðstöðva er unnið mikilvægt forvarnarstarf fyrir unglinga með fagfólki, í öruggu umhverfi og með innihaldsríku starfi.

لماذا على ابنك المراهق الذهاب الى المركز الاجتماعي؟

- ابنك المراهق يتعرف على مراهقين من عمره ويعزز علاقاته الاجتماعية.
- ابنك المراهق يتعلم اللغة الايسلندية من خلال التواصل والتحديات المتنوعة في المركز الاجتماعي.
- هذا المركز يقوي شخصية المراهق ويعزز مهارة التواصل.

Hvers vegna ætti unglingurinn þinn að sækja félagsmiðstöðvar?

- Unglingurinn þinn kynnist jafnöldrum sínum og eflir félagstengsl.
- Unglingurinn þinn lærir íslensku í gegnum samskipti og uppbyggileg viðfangsefni í félagsmiðstöðinni.
- Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd unglingsins og eflir samskiptahæfni.



كرت وقت الفراغ (Frístundakort)

كرت وقت الفراغ هو منحة لكل الأطفال من عمر 6-18 سنة وعندهم مكان إقامة في ريكيافيك (Reykjavík). المنحة هي حتى المبلغ ٣٥٠٠٠ كرون أيسلندي بالسنة وتستطيع طلبه من خلال Rafræna Reykjavík على موقع www.reykjavik.is. كرت وقت الفراغ لا يؤثر على طلب الأهل والأطفال للجنسية الايسلندية.

Frístundakortið

Frístundakortið er styrkur fyrir öll börn á aldrinum 6-18 ára með lögheimili í Reykjavík. Styrkurinn er að upphæð 35.000 kr. á ári og er hægt að sækja um Frístundakortið í gegnum Rafræna Reykjavík sem er á vefnum www.reykjavik.is. Frístundakortið hefur ekki áhrif á umsókn foreldra og barna til íslensks ríkisborgararéttar.

يوجد ٦ مراكز أوقات فراغ في ريكيافيك

Vesturbær: www.frotaskjol.is
 Miðborg og hlíðar: www.kampur.is
 Laugardalur og Háaleiti: www.kringlumyri.is
 Breiðholt: www.midberg.is
 Árbær, Grafarholt og Norðlingaholt: www.arsel.is
 Grafarvogur: www.gufunes.is

أعمال أوقات الفراغ للأولاد والمراهقين ٦-١٦ سنة

Frístundastarf fyrir börn og unglinga 6 – 16 ára

لماذا تشجيع الأطفال والمراهقين على الاشتراك في أعمال أوقات الفراغ المنظمة (frístundastarf) ؟

الاشتراك في أعمال أوقات الفراغ المنظمة باهتمام المختصين في بيئة آمنة لديها قيمة وقائية. بدعوة الأطفال والشباب لتحديات الإيجابية في أوقات الفراغ مع نموذج قوي من أجل اختيار نمط حياة سليم ويتجنبوا السلوك السيئ.

Hvers vegna að hvetja börn og unglinga til að taka þátt í skipulögðu frístundastarfi?

Þátttaka í skipulögðu frístundastarfi í umsjón fagfólks í öruggu umhverfi hefur mikið forvarnagildi. Með því að bjóða börnum og ungu fólki upp á jákvæð viðfangsefni í frítímanum með sterkum fyrirmyndum aukast líkur á því að þau kjósi heilbrigðan lífstíl og forðist dhættu hegðun.



Reykjavíkurborg
Skóla- og frístundasvið





منزل الترفيهي (frístundaheimili) لي ٦-٩ سنوات

- ▶ منزل الترفيهي يقدم الأعمال أوقات الفراغ المتعددة عند انتهاء اليوم المدرسي.
- ▶ في منزل الترفيهي يركز على أن كل شخص يستمتع وينضج في بيئة تتميز بدفء، أمان واحترام.
- ▶ في منزل الترفيهي يركز على تنمية المهارات الاجتماعية من خلال اللعب والعمل.
- ▶ تركيز على التعلم والتدريب العاملين في المنزل الترفيهي.

Frístundaheimili fyrir 6 – 9 ára

- ▶ Frístundaheimili bjóða upp á fjölbreytt frítímastarf þegar hefðbundnum skóladegi lýkur.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að hver einstaklingur fái að njóta sín og þroskast í umhverfi sem einkennist af hlýju, öryggi og virðingu.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að þroska félagslega færni í gegnum leik og starf.
- ▶ Áhersla er lögð á fræðslu og þjálfun fyrir starfsfólk frístundaheimilanna.

لماذا على طفلك الذهاب الى منزل الترفيهي؟

- ▶ طفلك يتعلم اللغة الأيسلندية من خلال اللعب والعمل مع أطفال من عمره.
- ▶ طفلك يتعرف على أطفال من عمره.
- ▶ طفلك يتعلم ثقافة الأطفال الأيسلندية.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundaheimili?

- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum leik og starf með jafnöldrum.
- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum.
- ▶ Barnið þitt lærir inn á íslenska barnamenningu.

المركز الاجتماعي لي ١٠-١٢ سنة

- ▶ يدعو الى عروض أوقات الفراغ المتنوعة للأطفال في أعمار ١٠-١٢ سنة.
- ▶ العمل بشكل دورات، عمل جماعي أو عمل مفتوح.
- ▶ الهدف من العمل تعرف الأطفال على احتمالات متعددة في أعمال أوقات الفراغ، يدعو الى اختبارات إيجابية في أوقات الفراغ ويكونوا مع أطفال من عمرهم تحت اشراف راشدين.

Félagsmiðstöðvar fyrir 10 – 12 ára

- ▶ Boðið er upp á ýmskonar frístundatilboð fyrir börn á aldrinum 10 – 12 ára.
- ▶ Starfið er í formi námskeiða, hópstarfs eða opins starfs
- ▶ Markmið starfsins er að kynna fyrir börnunum fjölbreytta möguleika í frístundastarfi, bjóða upp á jákvæðan valkost í frítímanum og samveru með jafnöldrum sínum undir handleiðslu fullorðinna.

لماذا على طفلك الذهاب الى اعمال أوقات الفراغ المنظمة لي ١٠-١٢ سنة؟

- ▶ طفلك يتعرف على أطفال من عمره ويكون صداقة.
- ▶ طفلك يتعلم اللغة الأيسلندية من خلال التواصل مع أطفال من عمره والعاملين.
- ▶ هذا المركز يقوي شخصية الطفل ويعزز مهارة التواصل.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundastarf fyrir 10-12 ára?

- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum og eignast frekar vini.
- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum samskipti við jafnaldra sína og starfsmenn.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd barnsins og eflir samskiptahæfni.

المركز الاجتماعي لي ١٣-١٦ سنة

- ▶ المركز الاجتماعي يهدف لتقديم لكل المراهقين الاشتراك في التحديات الإيجابية والممتعة في أوقات الفراغ تحت اشراف العاملين المؤهلين.
- ▶ في عمل المركز الاجتماعي يعملوا على أهمية العمل الوقائي للمراهقين مع المختصين، في بيئة آمنة ومع أعمال مفيدة.